

1527

No. 7944

**UNITED STATES OF AMERICA
and
CHAD**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
investment guaranties. Fort Lamy, 12 May 1965**

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 24 September 1965.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
TCHAD**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux garanties
d'investissement. Fort-Lamy, 12 mai 1965**

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 24 septembre 1965.

No. 7944. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES
OF AMERICA AND CHAD RELAT-
ING TO INVESTMENT GUARAN-
TIES. FORT LAMY, 12 MAY 1965

Nº 7944. ÉCHANGE DE NOTES
CONSTITUANT UN ACCORD¹
ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉ-
RIQUE ET LE TCHAD RELATIF
AUX GARANTIES D'INVESTISSE-
MENT. FORT-LAMY, 12 MAI 1965

*The American Ambassador to the Chadien
Minister of Economics and Transport*

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amé-
rique au Ministre de l'économie et des
transports du Tchad*

I

Fort Lamy, 12 May 1965

No. 94

Excellency :

I have the honor to refer to the conversations and exchange of views which have taken place between representatives of our two governments relating to private American investments in Chad and the granting of guarantees for these investments by the Government of the United States of America. I have also the honor to confirm the following arrangements resulting from these negotiations.

1. The Government of the United States of America and the Government of Chad shall, upon the request of either Government, consult concerning investments in Chad which the Government of the United States of America may guaranty.

2. The Government of the United States of America shall not guaranty an investment in Chad unless the Government of Chad approves the activity to which the investment relates and recognizes that the Government of the United States of America may guaranty such investment.

3. If an investor transfers to the Government of the United States of America pursuant to an investment guaranty, (a) lawful currency, including credits thereof, of Chad, (b) any claims or rights which the investor has or may have arising from the business activities of the investor in Chad or from the events entitling the investor to payment under the investment guaranty, or (c) all or part of the interest of the investor in any property (real or personal, tangible or intangible) within Chad, the Government of Chad shall recognize such transfer as valid and effective.

4. Lawful currency of Chad, including credits thereof, which is acquired by the Government of the United States of America pursuant to a transfer of currency or from the sale of property transferred under an investment guaranty shall be accorded treatment

¹ Came into force on 12 May 1965 by the exchange of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 12 mai 1965 par l'échange desdites notes.